

INSTRUCTION
DTB...



IN20009 REV. G, 2021-05-17

Caution! Read and understand the instruction before using the product.

Caution! Ensure that the installation complies with local safety regulations.

Caution! Before installation or maintenance, the power supply should first be disconnected. Installation or maintenance of this unit should only be carried out by qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any eventual damage or injury caused by inadequate skills during installation, or through removal of or deactivation of any security devices.

Technical Data

Supply voltage	24 V AC/DC (18...30 V AC/DC)
Output signal	0...10 V / 4...20 mA
Display	Yes
Display type	LED, 4 digits
Sensor element, pressure	Piezo-resistive pressure sensor
Accuracy, pressure	±1 % full scale, min. ±1 Pa
Power consumption	< 6 W
Load impedance, 4...20 mA	20...500 Ω
Load impedance, 0...10 V	≥ 1 kΩ
Protection class	IP54
Ambient humidity	0...95 % RH (non-condensing)

Ambient temperature	-10...+50 °C
Response time	100 ms / 1 s
Storage temperature	-10...+50 °C
Media	Air and non-corrosive gases
Zero-point adjustment	Automatic
Cable connection	Screw terminals max. 1.5 mm²
Cable gland	M16
Pressure connection	Connection pipes for 6 mm tube
Mounting	Wall
Accessories, included	Two pressure outlets (cut 60°) and 2 m plastic tube. Art. no.: ANS-1
Dimensions, external (WxHxD)	85 x 85 x 58 mm

Models

Article	Measuring range, pressure	Max. overload pressure
DTB5/5	-50...+50 Pa	60 kPa
DTB10/10	-100...+100 Pa	60 kPa
DTB125	0...100 Pa / 0...250 Pa	60 kPa
DTB510	0...500 Pa / 0...1000 Pa	75 kPa

Installation

The unit can be mounted in any position as the automatic calibration eliminates any position error.

Wiring

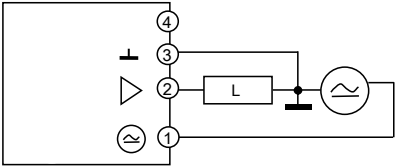
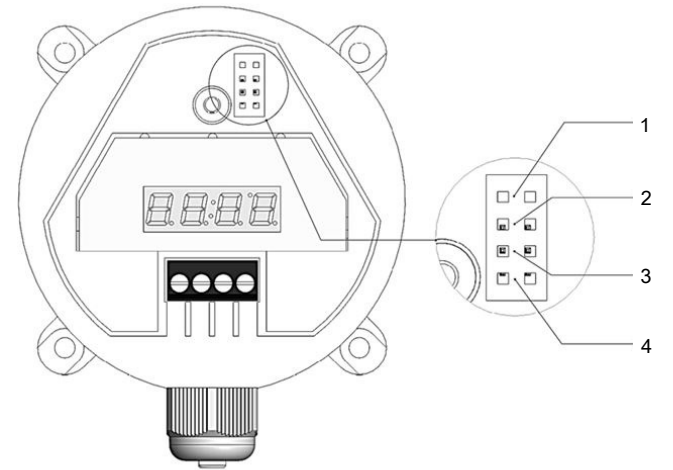


Figure 1 Terminal assignments (L= Load)

Terminal	Description
4	Not used
3	Ground GND
2	Output signal
1	Supply voltage

Settings

Jumpers are available for changing the output signal and its response time as well as selecting the pressure range (on models where this is possible).



Number	Function	Jumper on	Jumper off
1	Pressure range	Low	High
2	Response time	Slow	Fast
3	Not used	-	-
4	Output signal	0...10 V	4...20 mA

Handling

The transmitter regularly performs automatic zero-point adjustments, which means that no manual calibration is needed.

Function

The differential pressure transmitter is used in building automation to monitor pressure in air and other non-corrosive gases. It is stable and accurate over time.



This product carries the CE-mark. More information is available at www.regincontrols.com.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

SE INSTRUKTION DTB...

Observera! Läs och förstå instruktionen innan du använder produkten.

Observera! Se till att installationen uppfyller lokala säkerhetsbestämmelser.

Observera! Innan installation eller underhåll måste matningsspänningen först kopplas från. Installation eller underhåll av denna enhet ska endast utföras av kvalificerad personal. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som orsakas av felaktig installation och/eller inaktivering eller borttagning av säkerhetsanordningar.

Tekniska data

Matningsspänning	24 V AC/DC (18...30 V AC/DC)
Utsignal	0...10 V / 4...20 mA
Display	Ja
Typ av display	LED, 4 siffror
Givarelement, tryck	Piezo-resistiv tryckgivare
Noggrannhet, tryck	±1 % fullskalig, min. ±1 Pa
Strömförbrukning	< 6 W
Belastningsimpedans, 4...20 mA	20...500 Ω
Belastningsimpedans, 0...10 V	≥ 1 kΩ
Skyddsklass	IP54

Omgivande luftfuktighet	0...95 % RH (icke-kondenserande)
Omgivningstemperatur	-10...+50 °C
Svarstid	100 ms / 1 s
Lagringstemperatur	-10...+50 °C
Media	Luft och neutrala gaser
Nollpunktsjustering	Automatisk
Kabelanslutning	Skruvklämmor max. 1,5 mm ²
Kabelgenomföring	M16
Tryckanslutning	Anslutningsrör för 6 mm slang
Montering	Vägg
Tillbehör, inkluderade	Två tryckuttag (skurna 60°) och 2 m plastslang. Art. no.: ANS-1
Dimensioner, yttre (BxHxD)	85 x 85 x 58 mm

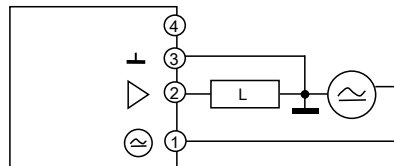
Modeller

Artikel	Mätområde, tryck	Max. övertryck
DTB5/5	-50...+50 Pa	60 kPa
DTB10/10	-100...+100 Pa	60 kPa
DTB125	0...100 Pa / 0...250 Pa	60 kPa
DTB510	0...500 Pa / 0...1000 Pa	75 kPa

Installation

Enheten kan monteras i valfritt läge eftersom den automatiska kalibreringen eliminerar alla positionsfel.

Inkoppling

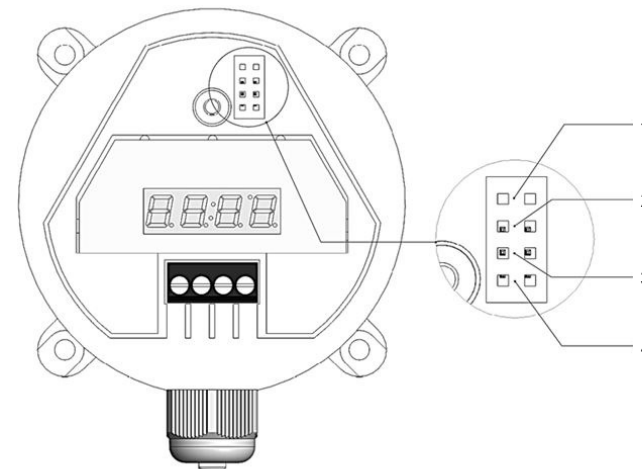


Figur 1 Plinttilldelning (L=Belastning)

Plint	Beskrivning
4	Används ej
3	Jordanslutning GND
2	Utsignal
1	Matningsspänning

Inställningar

Byglar används för att ändra utsignalen och dess svarstid, samt för att välja tryckområde (på de modeller där detta är möjligt).



Nummer	Funktion	Bygel på	Bygel av
1	Tryckområde	Lågt	Högt
2	Svarstid	Långsam	Snabb
3	Används ej	-	-
4	Utsignal	0...10 V	4...20 mA

Hantering

Transmittern gör regelbundna automatiska nollpunktsjusteringar, vilket innebär att ingen manuell kalibrering behövs.

Funktion

Differentialtrycktransmittern används i fastighetsautomation för att övervaka tryck i luft och andra neutrala gaser. Den är stabil och noggrann över tid.



Produkten är CE-märkt. Mer information finns på www.regincontrols.com.

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Kålleröd, Sverige
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

DE

INSTALLATIONSANLEITUNG DTB...



Vorsicht Lesen Sie diese Montageanleitung vor Einsatz des Produktes durch.



Vorsicht Vergewissern Sie sich, dass die Installation die lokalen Sicherheitsanforderungen erfüllt.



Vorsicht Vor der Installation oder der Wartung muss die Stromversorgung getrennt werden, um tödliche Stromschläge zu vermeiden. Montage und Wartung dieses Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch mangelnde Fachkenntnisse bei der Installation und/oder Sicherheitsvorkehrungen, die entfernt oder manipuliert wurden, verursacht werden.

Technische Daten

Versorgungsspannung	(18...30 V AC/DC) 24 V AC/DC
Ausgangssignal	0...10 V / 4...20 mA
Display	Ja
Display-Typ	LED (4-stellig)
Fühlerelement, Druck	piezoresistiver Druckfühler
Genauigkeit, Druck	± 1 % über den gesamten Meßbereich, min ±1 Pa
Leistungsaufnahme	<6 W
Lastimpedanz, 4...20 mA	20...500 Ω

Lastimpedanz, 0...10 V	≥ 1 kΩ
Schutzart	IP54
Umgebungsfeuchte	0...95 % rel. F., (nicht kondensierend)
Umgebungstemperatur	-10...+50 °C
Reaktionszeit	100 ms / 1 s
Lagerungstemperatur	-10...+50 °C
Medium	Luft und nichtkorrosive Gase
Nullpunktjustierung	Automatisch
Kabelanschluss	Schraubklemmen, max. 1,5 mm ²
Kabelverschraubung	M16
Druckanschluss	Anschlussrohre für 6-mm-Rohr.
Montage	Wand
Zubehör, inklusive	Zwei Druckausgänge (60°) und 2 m Kunststoffrohr. Art.Nr: ANS-1
Abmessungen, außen (B x H x T)	85 x 85 x 58 mm

Modelle

Artikel	Messbereich, Druck	Max. Überlastungsdruck
DTB5/5	-50...+50 Pa	60 kPa
DTB10/10	-100...+100 Pa	60 kPa
DTB125	0...100 Pa / 0...250 Pa	60 kPa
DTB510	0...500 Pa / 0...1000 Pa	75 kPa

Montage

Der Regler kann in jeder Lage montiert werden da die automatische Kalibrierung jede durch die Montage herbeigeführte Abweichung ausgleicht.

Verdrahtung

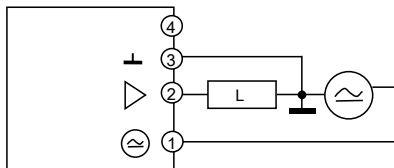
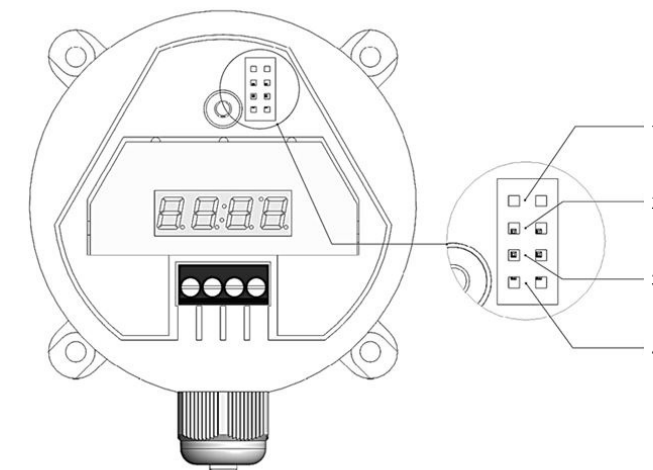


Bild 1 Anschlussbelegung (L=Load (Last))

Klemme	Beschreibung
4	Nicht belegt
3	Masse GND
2	Ausgangssignal
1	Versorgungsspannung

Einstellungen

Steckbrücken werden dazu verwendet sowohl die Ausgangssignale und die Reaktionszeit zu verändern als auch den Messbereich zu ändern (bei den Modellen, die über solche Möglichkeit verfügen).



Nummer	Funktion	Jumper AN	Jumper AUS
1	Druckbereich	NIEDRIG	HOCH
2	Reaktionszeit	LANGSAM	SCHNELL
3	Nicht verwendet	-	-
4	Ausgangssignal	0...10 V	4...20 mA

Bedienung

Die manuelle Kalibrierung ist nicht nötig, da der Transmitter Nullpunktgleich regelmäßig automatisch macht.

Funktion

Der Differenzdrucktransmitter ist dazu geeignet den Druck von Luft und nicht korrosiven Gasen zu messen. Er ist stabil und präzise über den gesamten Einsatzzeitraum.



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Weitere Informationen finden Sie unter www.regincontrols.de.

Kontakt

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland,
Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13,
www.regincontrols.de, info@regincontrols.de

FR INSTRUCTION DTB...

- Attention ! Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.
- Attention ! Assurez-vous que l'installation est conforme aux normes de sécurité locales.
- Attention ! Avant de procéder à l'installation ou à la maintenance de l'appareil, il convient de couper l'alimentation électrique. Les opérations d'installation et de maintenance doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Le fabricant ne pourra être tenu responsable d'éventuels dommages ou blessures causés par une installation défectueuse du produit, ou par la désactivation des dispositifs de sécurité.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	24 V AC/DC (18...30 V AC/DC)
Signal de sortie	0...10 V / 4...20 mA
Affichage	Oui
Type d'affichage	LED, 4 chiffres
Élément capteur, pression	Capteur de pression piézorésistif
Précision, pression	±1 % de la pleine échelle, min. ±1 Pa
Consommation électrique	< 6 W
Impédance de charge, 4...20 mA	20...500 Ω

Impédance de charge, 0...10 V	≥ 1 kΩ
Indice de protection	IP54
Humidité ambiante	0...95 % HR (sans condensation)
Température ambiante	-10...+50 °C
Temps de réponse	100 ms / 1 s
Température de stockage	-10...+50 °C
Fluides	Air et gaz non corrosifs
Réglage du point zéro	Automatique
Raccordement de câble	Borniers à vis max. 1,5 mm²
Presse-étoupe	M16
Raccord de pression	Tuyaux de raccordement pour tubes de 6 mm
Montage	Mural
Accessoires inclus	Deux sorties de pression (biseautées 60°) et 2 m de tube plastique. Réf. : ANS-1
Dimensions, externes (LxHxP)	85 x 85 x 58 mm

Modèles

Article	Plage de mesure, pression	Surpression max.
DTB5/5	-50...+50 Pa	60 kPa
DTB10/10	-100...+100 Pa	60 kPa
DTB125	0...100 Pa / 0...250 Pa	60 kPa
DTB510	0...500 Pa / 0...1000 Pa	75 kPa

Installation

L'unité peut être montée dans n'importe quelle position, car l'étalement automatique élimine toute erreur de position.

Raccordement

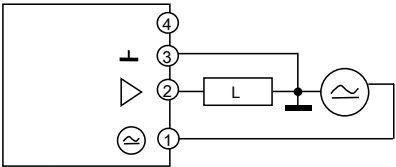
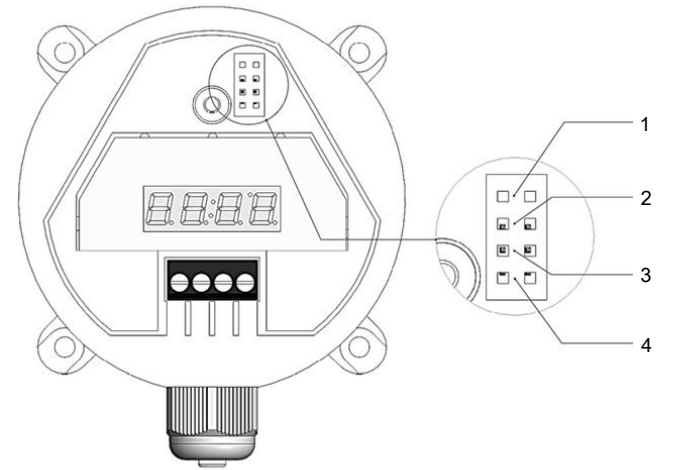


Fig. 1 Affectation des bornes (L= Charge)

Borne	Description
4	Non utilisé
3	Terre GND
2	Signal de sortie
1	Tension d'alimentation

Réglages

Des cavaliers sont disponibles pour modifier le signal de sortie et son temps de réponse ainsi que pour sélectionner la plage de pression (sur les modèles où cela est possible).



Numéro	Fonction	Cavalier ON	Cavalier OFF
1	Plage de pression	Bas	Haut
2	Temps de réponse	Lent	Rapide
3	Non utilisé	-	-
4	Signal de sortie	0...10 V	4...20 mA

Fonctionnement

Le transmetteur effectue régulièrement des ajustements automatiques du point zéro, ce qui signifie qu'aucun étalement manuel n'est nécessaire.

Fonction

Le transmetteur de pression différentielle est utilisé dans l'automatisation des bâtiments pour surveiller la pression de l'air et d'autres gaz non corrosifs. Il est stable et précis dans le temps.



Ce produit porte le marquage CE. Pour plus d'information, veuillez consulter le site web www.regin.fr

Contact

Regin France, 32 Rue Delizy, 93694 Pantin, France
Tél. : +33 (0) 1 41 83 02 02, Fax : +33 (0) 1 57 14 95 91
www.regincontrols.fr, info@regin.fr